



Tlač a informácie

Všeobecný súd Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 49/17
V Luxemburgu 10. mája 2017

Rozsudok vo veci T-754/14
Michael Efler a i./Komisia

Všeobecný súd EÚ zrušuje rozhodnutie Komisie, ktorým sa odmieta zaregistrovanie návrhu európskej iniciatívy občanov „Stop TTIP“

Tento návrh nepredstavuje neprípustný zásah do priebehu legislatívneho postupu, ale oprávnené načas iniciuje demokratickú debatu

V júli 2014 občiansky výbor, ktorého je pán Michael Efler členom, predložil Komisii žiadosť o registráciu návrhu európskej iniciatívy občanov¹ s názvom „Stop TTIP“. Týmto návrhom sa v podstate Komisia vyzýva, aby odporučila Rade zrušiť mandát, ktorý udelila Komisii na rokovania o TTIP², a v konečnom dôsledku, aby neuzavrela CETA³.

Cieľom návrhu je teda:

- zabrániť TTIP a CETA z dôvodu, že tieto návrhy dohôd údajne obsahujú viacero kritických bodov (riešenia sporov medzi investormi a štátmi, ustanovenia o spolupráci v oblasti právnej úpravy, ktoré ohrozujú demokraciu a právny štát),
- zabrániť tomu, aby i) netransparentné rokovania viedli k oslabeniu predpisov týkajúcich sa ochrany práce, sociálnej ochrany, ochrany životného prostredia, súkromného života a spotrebiteľov, a aby ii) verejné služby (ako dodávka vody) a oblasť kultúry boli deregulované, a
- podporiť „jednotlivú obchodnú a investičnú politiku v Európskej únii“.

Rozhodnutím z 10. septembra 2014⁴ Komisia odmietla zaregistrovať tento návrh. Podľa Komisie návrh nespadá do jej právomocí, podľa ktorých môže predložiť návrh *právneho aktu* Únie na účely *uplatňovania Zmlúv*.

Občiansky výbor teda podal žalobu na Všeobecný súd Európskej únie s cieľom dosiahnuť zrušenie rozhodnutia Komisie.

Dnešným rozsudkom Všeobecný súd vyhovel žalobe a zrušil rozhodnutie Komisie.

Všeobecný súd odmieta stanovisko obhajované Komisiou, podľa ktorého rozhodnutie o odobratí jej mandátu na začatie rokovaní na účely uzavretia TTIP nemôže byť predmetom európskej iniciatívy občanov. Podľa Komisie sa na takéto rozhodnutie nevzťahuje pojem „právny akt“, pretože tento

¹ Právna úprava o európskej iniciatíve občanov stanovuje, že občania Únie, ktorých počet dosiahne najmenej jeden milión a ktorí sú štátnymi príslušníkmi aspoň štvrtiny členských štátov, sa môžu ujať iniciatívy a vyzvať Komisiu, aby v rámci svojich právomocí predložila normotvorcovi Únie vhodný návrh vo veciach, o ktorých sa občania domnievajú, že na účely uplatňovania Zmlúv je takýto právny akt Únie potrebný. Skôr ako sa organizátorom európskej iniciatívy občanov umožní začať so zbieraním podpisov, musia požiadať Komisiu o jej registráciu, ktorá osobitne preskúma predmet a ciele iniciatívy. Komisia môže odmietnuť zaregistrovať iniciatívu najmä vtedy, keď jej predmet zjavne nespadá do právomocí Komisie na predloženie návrhu právneho aktu normotvorcovi Únie na účely uplatňovania Zmlúv.

² Rozhodnutím zo 14. júna 2013 Rada poverila Komisiu začatím rokovaní so Spojenými štátmi americkými na účely uzavretia dohody o voľnom obchode, neskôr nazývanej „Transatlantické obchodné a investičné partnerstvo“ (anglicky Transatlantic Trade and Investment Partnership alebo TTIP).

³ Rozhodnutím z 27. apríla 2009 Rada poverila Komisiu začatím rokovaní s Kanadou na účely uzavretia dohody o voľnom obchode, neskôr nazývanej „Komplexná hospodárska a obchodná dohoda“ (anglicky Comprehensive Economic and Trade Agreement alebo CETA).

⁴ Rozhodnutie C(2014) 6501.

pojmem nezahŕňa poverenie ako také z dôvodu jeho prípravnej povahy a neexistencie účinkov voči tretím osobám.

V tejto súvislosti Všeobecný súd najmä uvádza, že zásada demokracie, ktorá patrí medzi základné hodnoty, na ktorých spočíva Únia, rovnako ako aj cieľ, ktorý sledujú európske iniciatívy občanov (ako je zlepšenie demokratického fungovania Únie priznaním každému občanovi všeobecného práva na účasť na demokratickom živote), nútia prijať výklad pojmu právny akt zahŕňajúci právne akty, akým je rozhodnutie o začatí rokovaní na účely uzavretia medzinárodnej zmluvy, ktorá (ako TTIP a CETA) nepopierateľne vedie k zmene právneho poriadku Únie.

Všeobecný súd navyše konštatuje, že neexistuje nijaký dôvod na to, aby boli z demokratickej debaty vylúčené právne akty týkajúce sa zrušenia rozhodnutia, ktorým sa poveruje začatím rokovaní na účely uzavretia medzinárodnej dohody, či akty, ktorých predmetom je zabrániť podpísaniu a uzavretiu takejto dohody.

Všeobecný súd odmieta tvrdenie Komisie, podľa ktorého by akty navrhované v dotknutom návrhu viedli k neprípustnému zásahu do priebehu existujúceho legislatívneho postupu. Cieľom európskej iniciatívy občanov je totiž umožniť občanom väčšiu účasť na demokratickom živote Únie najmä tým, že sa Komisii podrobne vysvetlia otázky, ktoré kladie iniciatíva, že sa táto inštitúcia vyzve, aby predložila návrh právneho aktu Únie po tom, čo prípadne predstavila iniciatívu na verejnom vypočutí organizovanom v Parlamente, a teda vyvolaním demokratickej debaty bez toho, aby sa čakalo na prijatie právneho aktu, ktorého zmena alebo odstúpenie od ktorého sa v konečnom dôsledku požaduje.

Pripustenie takejto možnosti nemá preto vplyv ani na zásadu inštitucionálnej rovnováhy, pretože Komisii prislúcha rozhodnúť o tom, či vyhovie alebo nevyhovie európskej iniciatíve občanov, ktorá bola zaregistrovaná a dosiahla požadovaný počet podpisov, tak, že v oznámení uvedie svoje právne a politické závery týkajúce sa iniciatívy, opatrenie, ktoré má v úmysle prijať, ako aj odôvodnenie, prečo toto opatrenie prijme alebo neprijme.

Podľa Všeobecného súdu nijaký dôvod nebráni tomu, aby opatrenie, ktoré má prípadne Komisia v úmysle prijať, mohlo spočívať v návrhu Rade, aby prijala akty, ktoré navrhuje dotknutý návrh. Na rozdiel od tvrdení Komisie, nič prípadne nebráni inštitúciám Únie, aby rokovali a uzatvárali nové návrhy transatlantických dohôd o voľnom obchode po tom, čo Rada prijme akty, ktoré sú predmetom tohto návrhu.

UPOZORNENIE: Odvolanie proti rozhodnutiu Všeobecného súdu obmedzujúce sa len na právne otázky možno podať na Súdny dvor do dvoch mesiacov od jeho doručenia.

UPOZORNENIE: Žalobou o neplatnosť sa možno domáhať zrušenia aktov inštitúcie Únie, ktoré sú v rozpore s právom Únie. Za určitých podmienok môžu členské štáty, európske inštitúcie a jednotlivci podať žalobu o neplatnosť na Súdny dvor alebo na Všeobecný súd. Ak je žaloba dôvodná, akt sa zruší. Dotknutá inštitúcia je povinná vykonať nápravu, pokiaľ ide o prípadnú právnu medzeru, ktorá vznikla v dôsledku zrušeného aktu.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Všeobecný súd.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106